

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse

**Herausgeber:** Technique agricole Suisse

**Band:** 75 (2013)

**Heft:** 1

**Vorwort:** Le cœur à l'ouvrage

**Autor:** Zweifel, Ueli

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

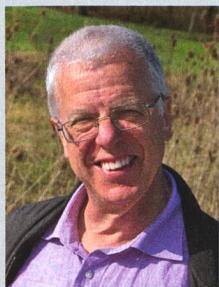
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Editorial****Ueli Zweifel****Le cœur à l'ouvrage**

**« Que l'électronique soit avec toi dans tous tes faits et gestes » – encore faut-il parfois se demander si c'est une bénédiction ou le contraire. Quoi qu'il en soit, elle aura certainement joué un rôle crucial dans notre monde de la division du travail à tous les stades de production, de nos festins de Noël et de Nouvel An. Mais c'était l'engagement personnel pour une agriculture durable et un élevage respectueux des animaux, doublé d'une préparation soignée, qui a mitonné les plats délectables.**

**L'électronique nous accompagne également dans le présent numéro de *Technique Agricole* à travers des articles sur les systèmes de guidage et sur la transmission de données.**

**Des données, nous en livrons en abondance dans le rapport ART sur les coûts des machines à partir de la page 45. Bien sûr, vous pouvez aussi les télécharger en les adaptant même à vos besoins personnels grâce au programme de calcul gratuit ART-Trac.**

**Cependant, il est toujours utile et rassurant d'avoir en main les chiffres importants noir sur blanc et de faire appel à des conseillers professionnels pour résoudre les problèmes qui peuvent se poser ici et là.**

**C'est une des tâches que nous, collaborateurs et collaboratrices de l'ASETA, voulons continuer à remplir en 2013 pour nos membres, lecteurs et lectrices de *Technique Agricole*, avec le cœur à l'ouvrage.**

Le numéro de février paraîtra le 14 février 2013.

**Marché**

- 5 Systèmes de conduite en parallèle

**Impression**

- 8 Test de tracteur: New Holland T7.210

**En savoir plus**

- 16 ISOBUS – langue et technique de transfert  
17 Tendances des huiles pour moteurs  
20 Guidage parallèle assisté par GPS

**20****Management**

- 23 Accueil des collaborateurs dans la famille

**Plate-forme**

- 25 Expansion de SWISS EXPO 2013  
26 EuroTier: Bien-être des animaux et ménagement des ressources  
30 Bientôt à Paris: SIMA-SIMAGENA

**Sécurité**

- 31 L'arrimage des chargements est tout un art  
36 A l'écoute du cœur des forestiers

**Sommaire 2012****Technique Agricole****ASETA**

- 38 Les nouvelles dates du Cours G40  
39 Assemblées et nouvelles des sections  
40 Programme de cours à Grange-Verney  
42 BE: rapport sur l'assemblée annuelle  
43 Cours pour chauffeurs poids lourds

**38****Impressum****Rapport ART 753**

- 45 Coûts-machines 2012



**Test de tracteur exhaustif sur le New Holland T7.210**  
(Photo: Ruedi Burkhalter)